



Dekret

Decreto

des Direktors der Agentur

del Direttore dell'Agenzia

Nr.

N.

115/2026

Funktionsbereich Wildbachverbauung - Area funzionale Bacini montani

Betreff:

Genehmigung und Zweckbindung der
Gesamtausgabe in Höhe von 180.000,00
Euro für die Finanzierung einer
Sofortmaßnahme Tschengelserbach -
Gemeinde Laas
Haushalt 2026
WBS PRCWVI25260192.03
CUP H38H26000530003

Oggetto:

Autorizzazione ed impegno della spesa
complessiva pari a euro 180.000,00 per il
finanziamento di un pronto intervento
Rio Cengles - Comune Lasa
Bilancio di esercizio 2026
WBS PRCWVI25260192.03
CUP H38H26000530003

Der stellvertretende Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz schickt Folgendes voraus:

Das Landesgesetz vom 12. Juli 1975, Nr. 35 regelt die Aufgaben der Agentur für Bevölkerungsschutz im Bereich Wildbachverbauung.

Die Agentur für Bevölkerungsschutz ergreift in Fällen äußerster Dringlichkeit, in denen jede Verzögerung gefährlich wird und daher die sofortige Ausführung der Arbeiten erforderlich ist, die Maßnahmen gemäß Artikel 11 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35.

Gemäß Punkt 18 Buchstabe a) des beschließenden Teiles des Beschlusses der Landesregierung vom 17. September 2024, Nr. 768, ist dem Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz die Genehmigung der äußerst dringlichen Arbeiten (Sofortmaßnahmen) gemäß Artikel 11 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 übertragen worden.

Die Agentur für Bevölkerungsschutz führt gemäß Artikel 1 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 die Maßnahme in Eigenregie durch.

Um die hydrogeologischen Risiken zu mindern, ist die Agentur für Bevölkerungsschutz gemäß Artikel 8 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 ermächtigt, Eingriffe in Eigenregie für Beträge von höchstens 500.000,00 Euro pro Vertrag für Verbauungen in Zonen mit erheblichem Risikograd durchzuführen, die zuvor in einem von der Landesregierung genehmigten Plan festgelegt wurden.

Der Artikel 6 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 regelt in Verbindung mit dem Artikel 15 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 31. März 2023, Nr. 36 die Ernennung der/des einzigen Projektverantwortlichen (EPV).

Mit eigenem Dekret vom 25. August 2024, Nr. 126 hat der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz seine Verwaltungsbefugnisse, die die Vergabe von Verträgen über Lieferungen, Dienstleistungen oder Arbeiten betreffen, einschließlich der Ernennung des/der einzigen Projektverantwortlichen (EPV) an die Führungskräfte der Agentur übertragen.

Gemäß beigefügtem Protokoll soll folgende Sofortmaßnahme durchgeführt werden:

Prot. Nr. 29:
Tschengelserbach - Gemeinde Laas

Zuständige Organisationseinheit: Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung West
Zuständige Führungskraft: Peter Egger

WBS: PRCWVI25260192.03
CUP: H38H26000530003

Il direttore sostituto dell'Agenzia per la Protezione civile premette quanto segue:

La legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 disciplina i compiti dell'Agenzia per la Protezione civile nell'ambito dei bacini montani.

L'Agenzia per la Protezione civile, nelle circostanze di somma urgenza nelle quali ogni indugio diventi pericoloso e sia quindi richiesto l'immediata esecuzione dei lavori, adotta le misure ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35.

Ai sensi del punto 18, lettera a) della parte dispositiva della Deliberazione della Giunta Provinciale 17 settembre 2024, n. 768, l'autorizzazione dei lavori di somma urgenza (pronti interventi) di cui all'articolo 11, comma 3 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 è stata delegata al direttore dell'Agenzia per la Protezione civile.

L'Agenzia per la Protezione civile provvede ai sensi dell'articolo 1 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35, all'esecuzione in economia dell'opera.

Ai sensi dell'articolo 8, comma 6 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35, al fine di mitigare il rischio di dissesto idrogeologico, l'Agenzia per la Protezione civile è autorizzata a eseguire interventi in amministrazione diretta, per importi non superiori a 500.000,00 euro per singolo contratto, finalizzati alla sistemazione del territorio all'interno di aree con grado di rischio rilevante, previamente individuate in un apposito piano approvato dalla Giunta Provinciale.

Il combinato disposto degli articoli 6 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e 15 del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 disciplina la nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP).

Con proprio decreto 25 agosto 2024, n. 126 il Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile ha delegato le proprie funzioni amministrative, concernenti l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture, servizi o lavori, anche con riferimento alla nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP) ai dirigenti dell'Agenzia.

Secondo il verbale allegato dovrà essere eseguito il seguente intervento di somma urgenza:

Prot. n. 29:
Rio Cengles - Comune Laas

Unità organizzativa competente: Ufficio sistemazione bacini montani ovest
Dirigente competente: Peter Egger

WBS: PRCWVI25260192.03
CUP: H38H26000530003

180.000,00 Euro

Die Arbeiten sind aus den im beigefügten Protokoll beschriebenen Gründen notwendig.

Die betreffenden Arbeiten des oben angeführten Projektes, sind im Plan und Jahresprogramm 2026, welches mit Beschluss der Landesregierung vom 27. Februar 2026, Nr. 143 genehmigt worden ist, vorgesehen;

Das Budget der Agentur für Bevölkerungsschutz ist genehmigt und steht zur Verfügung.

Mit Jahresende werden die Kosten der Bauhöfe für alle Investitionsprojekte ermittelt und anteilmäßig diesen angelastet.

Bei der Übertragung des generierten Vermögens an die Autonome Provinz Bozen werden die in diesem Dekret genehmigten Kosten, zuzüglich der anteilmäßigen Kosten der Bauhöfe, übertragen.

und verfügt:

1. die Gesamtausgabe in Höhe von 180.000,00 Euro für das in den Prämissen genannte Projekt zu genehmigen und auf den Konten des Haushaltsjahres 2026 der Agentur für Bevölkerungsschutz gemäß der beigelegten Kostenschätzung zweckzubinden;
2. dass der Direktor des Amtes für Wildbach und Lawinenverbauung West mit eigener Maßnahme unverzüglich die Ernennung des einzigen Projektverantwortlichen/der einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das obgenannte Projekt vornimmt;
3. dass im Falle der Nichternennung des EPV durch den Direktor des Amtes für Wildbach- und Lawinenverbauung West diese Funktion von ihm selbst ausgeübt wird;
4. dass der Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen alle notwendigen Maßnahmen für die Auszahlung des oben angeführten Betrages vornimmt.

Der stellvertretende Direktor der Agentur

Willigis Gallmetzer

Euro 180.000,00

I lavori sono necessari per i motivi descritti nel verbale allegato.

I lavori del progetto sopra elencato sono previsti nel piano e programma annuale 2026 approvato con deliberazione della Giunta Provinciale 27 febbraio 2026, n. 143;

Il budget dell'Agenzia per la Protezione civile è approvato ed è a disposizione.

A fine anno i costi dei magazzini saranno accertati e imputati proporzionalmente a tutti i progetti di investimento.

Il patrimonio generato, al momento della cessione alla Provincia Autonoma di Bolzano, comprenderà oltre ai costi autorizzati con il presente decreto anche i costi proporzionali dei magazzini.

e dispone:

1. di autorizzare ed impegnare la spesa complessiva di euro 180.000,00 per il progetto menzionato nelle premesse sui i conti del bilancio di esercizio 2026 dell'Agenzia per la Protezione civile indicati nell'allegata stima dei costi;
2. che il direttore dell'ufficio sistemazione bacini montani ovest proceda senza indugio con apposito provvedimento alla nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP) per il suddetto progetto;
3. che in caso di omessa nomina del RUP da parte del direttore dell'ufficio sistemazione bacini montani ovest, tale funzione sia esercitata da lui stesso;
4. che l'Area funzionale Amministrazione e contabilità intraprende tutte le necessarie misure per la liquidazione del sopraccitato importo.

Il direttore sostituto dell'Agenzia



Sofortmaßnahme
(Art. 11 L.G. Nr. 35 / 12.7.1975)

Protokoll

Intervento di somma urgenza
(Art. 11 L.G. Nr. 35 / 12.7.1975)

Verbale

Nr. 29

Der Unterfertigte, Staffler Julius, Techniker der Agentur für Bevölkerungsschutz, hat sich am 07.08.2026 um 7:00 Uhr zum Tschengelserbach (A.375) in der Gemeinde Laas begeben und vor Ort Folgendes festgestellt:

In der Nacht vom 06.08.2026 auf den 07.08.2026 kam es infolge eines intensiven Starkregenereignisses im Einzugsgebiet des Tschengelserbaches (A.375) zu Murenabgängen.

Festgestellte Schäden:

Ablagerungen von Murmaterial in der Örtlichkeit Kohlstatt (ca. 3.000m³) und im Ablagerungsbecken bei Tschengls (ca. 8.500m³).

Verklauung der Rohre beim Radweg in der Tschenglser Au mit Ausuferung und Rückstau und kompletter Auffüllung des Bachbettes oberhalb (ca. 3000m³).

Verklauung der 1. Brücke oberhalb der Mündung mit Schwemmholz, Ausuferung und teilweise Auffüllung des Bachbettes in der Tschenglser Au.

Durch die Ablagerungen in den verschiedenen Bereichen erhöht sich die Gefahr der Überschwemmung für die Ortschaft Tschengls und die landwirtschaftlichen Flächen und den Radweg.

Die durchzuführende Sofortmaßnahme umfasst Folgendes:

- Räumung des Geschiebematerials aus dem Ablagerungsbereich bei Kohlstatt und Lagerung auf G.P. 2138/1 K.G., wo bereits früher Material abgelagert worden ist.

Il sottoscritto, Staffler Julius, tecnico dell'Agenzia per la Protezione civile, si è recato in data 07.08.2026 alle ore 7:00 sul Rio di Cengles (A.375) nel comune di Lasa ed ha riscontrato il seguente stato di fatto:

Nella notte dal 06.08.2026 al 07.08.2026, a seguito di un intenso evento di precipitazione a carattere temporalesco, si sono verificate colate detritiche nel bacino idrografico del Rio di Cengles (A.375).

Danni rilevati:

Deposito di materiale detritico di colata nella località "Kohlstatt" (ca. 3.000m³) e nel bacino di deposito a Cengles (ca. 8.500m³).

Ostruzione dei tubi presso la ciclabile nell'ontaneto di Cengles con esondazione e rigurgito e riempimento completo dell'alveo a monte (ca. 3.000m³).

Ostruzione con legname del 1° ponte a monte della confluenza, esondazione e riempimento parziale dell'alveo nell'ontaneto di Cengles.

A causa dei depositi di materiale si aumenta il pericolo di inondazione del paese di Cengles e delle aree agricole e della ciclabile.

I lavori di somma urgenza da effettuarsi comprendono come segue:

- Asporto del materiale detritico dall'area di deposito "Kohlstatt" e deposito del materiale sulla P.F. 2138/1 C.C. Cengles, dove già nel passato è stato depositato materiale.

- Räumung und Abtransport des im Ablagerungsbecken bei Tschengls abgelagerten Materials
- Räumung der Verklausungen und Wiederherstellung der hydraulischen Leistungsfähigkeit des Baches in der Tschengls Au

- Sgombero e asporto del materiale dal bacino di deposito a Cengles
- Sgombero delle ostruzioni e ripristino dell'originaria capacità idraulica del rio di Cengles nell'ontaneto di Cengles

für eine Ausgabe von ca. 180.000,00 €, welche mit separatem Kontenblatt aufgeteilt wird.

per una spesa approssimativa di 180.000,00 € che sarà suddivisa con piano conto separato.

WBS: PRC WVI25260192.03

WBS: PRC WVI25260192.03

Die Ausgaben sind voraussichtlich folgendermaßen aufgeteilt:

Le spese sono presumibilmente suddivise nel seguente modo:

• Baustelleneinrichtung	5.000,00 €
• Räumungen	160.000,00 €
• Wiederherstellung Bachbett	15.000,00 €
Insgesamt	180.000,00 €

• Impianto cantiere	5.000,00 €
• Sgombero materiale	160.000,00 €
• Rispristino alveo	15.000,00 €
Totale	180.000,00 €

Julius Staffler

Der Techniker

Digital unterschrieben von:
Julius Staffler
Datum: 12/08/2026 14:35:50

Bozen/Bolzano 07.08.2026

Wbs	titolo/progetto Titel/Projekt	Importo/progetto Betrag/Projekt	SAP	Descrizione/conto Beschreibung/Konto	Importo Betrag
PRCWVI25260192.03	Pronto intervento n. 29 - Rio Cengles - Comune Lasa Sofortmaßnahme Nr. 29 -Tschengelserbach - Gemeinde Laas	180.000,00 €			
			E210000300	Carburanti, combustibili e lubrificanti	2.500,00 €
			E210000500	Vestiaro	500,00 €
			E210000900	Strumenti tecnico specialistici non sanitari	1.000,00 €
			E210008700	Servizio mense personale civile	500,00 €
			E210013215	Forniture con manodopera	121.000,00 €
			E210015400	Noleggi di impianti e macchinari	5.000,00 €
			E210015405	Noleggio di attrezzature di lavoro con conducente	45.000,00 €
			E210016300	Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo indeterminato	4.500,00 €
					180.000,00 €



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Direktor des Funktionsbereichs
Il Direttore dell'Area funzionale

DE POLO FABIO

12/08/2026

Der stellvertretende Direktor der Agentur
Il sostituto Direttore dell'Agenzia

GALLMETZER WILLIGIS

13/08/2026

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

De Lorenzo Claudia

13/08/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Fabio De Polo

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Willigis Gallmetzer

nome e cognome: Claudia De Lorenzo

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/08/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma